

ELŐFIZETÉSI FÖLTÉTELEK.

Vidéken és Léván házhoz küldve:
Egy évre . . . 10 kor. — fill.
Hat hóra . . . 5 kor. — fill.
Három hóra . . . 2 kor. 50 fill.
Előfizetési pénzek postautalvánnyal küldhetők.
Egyes számok 20 fillérért kaphatók
a kiadóhivatalban.

BARS.

HIRDETÉSEK

Négyhasábos petit-sor egyszeri közlésért 14 fill.
készszeriért 12 fill., többszöriért 10 fill. fizetendő.
Bélyegdíj minden egyes beiktatásár 10 fillér.
Hivatalos hirdetéseknek
100 szóig 2 kor. 60 fill., azontul minden szó 2
fillérvél számítatik.
A nyiltérben:
minden négyhasábos garmond-sor díja 30 fillér.
Velünk összekötésben levő hirdető-írók, elő-
fizetők, vagy a gyakori hirdetőik tetemes díj-
kedvezményben részesülnek.

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TARSADALMI HETILAP; EGYSZERSMIND BARSVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE.

A kéziratok a szerkesztőséghez: (Zöldkert-utca 33. sz.) küldendők.
Kéziratok vissza nem adódnak.
FELELŐS SZERKESZTŐ: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelen: hetenként egyszer
→ vasárnap reggel. ←

A hirdetéseket, előfizetéseket s a reklamációkat a kiadóhivatalba
(Takaré- és Hitelintézet épület) kérjük utasítani.
A LAP KIADÓJA: NYITRAI és TÁRSA.

Hivatalos közlemény.

I.

4761/1902.

Hirdetmény.

Az 1891. évi XIII. t. cz. 4. §-ának azon rendelkezését illetőleg, hogy azon iparosoknál, melyeknél az ipari munka a törvényes munka-szüneti napokon is végezhető, az alkalmazott munkásnak minden hónapban egy teljes, vagy minden két hétben egy fél vasárnapi munkaszünetet adandó, a nagyméltóságú m. kir. kereskedelmi miniszter ur 19.173/VIII. 092. számú körrendeletében kijelentette, hogy a törvényidezett rendelkezésnek megfelelően jár el az a munkaadó, ki olyatén felváltást alkalmaz, a mely mellett minden munkásának havonként egy vasárnapon mindenkor reggel 6 órától kezdődő s a szüneti napot követő hétfő reggeli 6 óráig tartó munka szünet van biztosítva.

Másfelől azonban szintén a törvény rendelkezései értelmében jár el az a munkaadó is, a ki alkalmazottainak két hetenként vasárnapokon akként biztosít egy-egy fél vasárnapi szünetet, hogy azok a munkások, a kik egyik vasárnapon esti 11 órakor kezdtek a munkát, a következő vasárnapon esti 11 órakor nem, hanem csak az ezt követő hétfőn reggeli 6 órakor állítanak munkába.

Miről az érdekelt munkaadók értesítetnek s a fentebb közölt törvényes eljárásnak betartására büntetés terhe alatt utasítatnak.

Léva, 1902. október 3-án.

Bédogh Lajos
polgármester.

II.

5844/1902.

Hirdetmény.

Klajn Ödön és neje Jozefcsék Mária lévai lakosoknak azon kérvénye felett, melyben nevezettek az új városközi épület keleti oldalán a bátya utca kinyitása folytán eleső közteretnek 293,93/100 m² méter tereget 6000 korona megajánlott vételárval leendő átengedését kérelmezik a f. évi szeptember hó 26 ik napján tartott közgyűlésen az 1886. évi XXII. t. cz. 110. §-ában jelzett taglétszám hiányában a határozat meghozható nem volt; miért is a képviselőtestület ezen ügynek tárgyalására a folyó évi október hó 30-ik napjának délutáni 4 óráját a városház nagytermében

újából kitzúte; miért a hivatkozott törvény-
szakasz rendelkezéséhez képest a képviselő-
testület iagjait ezen hirdetmény kibocsátása
utján is értesitem s a közgyűlésen való
megjelenésre fölkérem.

Léva, 1902. október hó 15.

Bédogh Lajos
polgármester.

III.

6074/1902. szám.

Hirdetmény.

Léva város képviselőtestülete a Stern Nanettől megvett Báthi-utcai háznak hasznosítása tekintetében előterjesztés alatt álló javaslatok felett, figyelemmel arra, hogy ingatlan vagyonnak tényleges átalakítása van tervben az 1886. évi XXII. t. cz. 110. § a rendelkezése folytán a tárgyalást és ha ározathozatalt folyó évi október hó 30-ának délutáni 4 órára tűzött közgyűlésnek tartotta fenn, miről van szerencsém a képviselőtestület tagjait ezen hirdetmény kibocsátása utján is értesíteni s a tűzött közgyűlésen való megjelenésre fölkérni.

Léva, 1902. október hó 23.

Bédogh Lajos
polgármester.

IV.

6073/1902.

Hirdetmény.

Léva város legtöbb adófizetők névjegyzékének kiigazításával megbízott küldöttség 1903. évre vonatkozólag, munkálatait f. évi november hó 3-án és ezt követő napokon mindenkor délután 2—5 óra között fogja végezni a városház tanácstermében tartandó nyilvános üléseiben, melyről az érdekeltséget és különösen azokat, kik igényvel bírnak adóiknak kétszeres fölvételére abbéli jogosultságuknak igazolása végett ezen hirdetmény utján értesitem.

Léva, 1902. október hó 24.

Bédogh Lajos
polgármester.

Összeköttetésünk Verebély-lyel.

A lévai székhelyt ellenzők nyomós érvül hozzák fel ellenünk, hogy a verebélyi járás s ezzel együtt a Zsitva-völgye a különben jó karban tartott orszaguton kívül Léva városával más

féle összeköttetésben nincsen. Eltekintve attól, hogy a verebélyi járás legtöbb községe szintén a lévai székhely mellett nyilatkozik s hogy Aranyos-Maróttal a vasutmenti községeket kivéve még rosszabb az összeköttetés, ez az érv is elesik teljesen, ha a nyitra-verebély-lévai vasut kiépül.

Erre a vasutra a magyar északnyugati vasutársaság már régebben előmunkálati engedélyt nyert. S hogy ez a terv komoly és lépésről-lépésre közeledik a megvalósulás stádiuma felé, mi sem igazolja jobban, mint azon körülmény, hogy a társaság engedélyt meghosszabbította, mert azt ki is építeni akarja. Ezen vasut azután a Zsitva völgye számára is megteremti a kereskedelmi forgalom levezető csatornáját, mely hivatva leendő arra, hogy enek a vidéknek, a melynek forgalmát a Surány-kis-tapolcsányi vicinális nem volt képes lebonyolítani, fejlődését hathatós sikerrel előmozdítsa.

Az új vonal mentén Barsvármegyének tekintélyes községei fekszenek, mint Uj-Bars, Mohi, Csiffár stb., melyeknek szorgalmas és törekvő közönsége eddig ugyszólván el volt zárva. Ezekre nézve a Léva vagy Nyitra tengelyen való fuvarozás nagyobb megterhelést okozott a gabona árukban szenvedett veszteség következtében.

Minden községnek első és főérdeke az, hogy termékeinek piacával közvetlen összeköttetésbe jusson. Ezek az új vonalrészbe eső községek, de a zsitva völgyi vasut mentén fekvő községek is hasztalan keresnek az Aranyos-Maróttal való összeköttetésük hasznát, mert elvitáztatlan tény, hogy a barsvármegyei piaci forgalom Léva összpontosul s a legközelebbi piacz sem Aranyos-Maróth, hanem Nyitra vagy Érsekújvár.

Nem kis jelentőségű tehát az új vasut vonal, a mely megteremti a természetes összekötő kapcsot Verebély és Léva között s a Zsitva völgy kereskedelmének is megnyitja az utat természetileg predesztinált piacra felé. Azok a községek tehát, melyek eddig is a lévai piacra hordták termékeiket, most már kétszeres örömmel fognak hozzánk közeledni egyéb kérdések dolgában is.

Léva városa a legnagyobb örömmel fog megragadni minden eszközt, hogy ennek az összeköttetésnek létesítése mielőbb sikerüljön, hogy gazdasági életét annak a most még elzárt vidéknek fellendítse. Tapasztalásból tudjuk, hogy hasztalan iparkodunk valamely vidék közgazdasági életének tevékenységét fokozni, hasztalan emeljük kitarató, fáradságos munka árán a föld terméshozamát, ha annak könnyű értékesíthetőségéről nem gondoskodunk, ha jó forgalmi eszközök megszerzése által a közeli piacokat számára könnyen hozzá férhetővé nem tesszük. Ezen a vidék világgalommal csak e vonalon érintkezhetik legközvetlenebbül, tehát annak létesítése elsőrangú érdeke.

Az új vasutvonal terve is csak támogatja abbéli törekvésünket, hogy a vármegye székhelyévé Léva városát tegyük, mint a hol összpontosul az egész vármegye forgalma. Az igazságszolgáltatást kereső közönség minden irányból a legkönnyebben, a legolcsóbb közlekedési eszközök által éri el Léva városát. Már pedig az igazságszolgáltatás akkor felel meg legjobban rendeltetésének, ha olcsó és gyors.

Egyébként nem kell ahhoz mélyreható tudomány ezen az összeköttetés előnyeinek felismeréséhez. Felismerte azt már régen, az egész vármegye közönsége, különösen ennek a vidéknek munkás, rendszerető népe,

TARCSA.

Boldogságról.

Egészséget osztó szent anya-természet,
Mily mostoha hozzád az emberi élet:
Divathoz szegődött, megszegte törvényed,
Csak sebeit hozza gyógyítani néked.

Völgy kanyarulatnál, erdős hegy tövében
Kis fehér házikó rejtőzik szerényen;
Meg se látod, ha a füstje fel nem szállna,
Hogy ez itt a jólét, boldogság hazája.

Fenyő, völgy, diófa ugy hajlik föléje,
Mintha szerelmes voln' mindannyi beléje;
Ágaikkal védve gyöngéden átfogják,
Mint az izmos ifju félénk jegyes-párját.

A csörgő patak is, tán megirigyelte,
Virágos medrében játszik körülötte,
Közös tanyán vele csacsogó madárdal
Fürge özikével, erdők illatával.

Boszúra nem hiva, ég haragos lángja
Robogó villámmal nem sujt le reája,
Napsugara fényes, üde levegője,
Ugy érzem, hogy ez az élet éltetője.

Virágos kerítés, ajtaja nincs zárva,
A sors-üldözöttnek éjjel-nappal tárva.
Távol a félelem: nincsen itt pénzes zsák,
Rablónak meg nem kell szívöröm-boldogság.

De lépjünk közelebb kis házunk tájára,
Hadd mondjam el mi van szentélyébe zárva;
Egyszerű igékkel írom szóba rakva,
Mint azt a jó Isten nekem tudnom adta.

Tenyérfyi az ablak, fala gyöngy-fehéren,
Hogy ezt szó ne érje, azon ki ne férjen
Az a sok boldogság, mely most itt tanúszik
S jámbor népe közül el soha nem vágyik.

De hová is menne, hisz ugy sem találna
Messe földön ilyen nyugalmas tanyára,
Boldogság e népek minden vágyódása,
Jó ízű falatja, csendes nyugovása.

Élte delén járó férfi a ház ura,
De, a fáradságtól nem törött a kora;
Élvezettől arca nincsen elrúttva,
Rá van a boldogság, nyugodalma írva.

Nyájas felesége helyem sem találja,
Izes estebédjét jó szívvél eladja,
Serdülő lánykaja olyan karcsu, sugár,
Mint virágos kertben a szűz lilionszál.

A hűvös szobában, szegényére válna,
A ki bár parányi szennyfoltot találna:
Minden olyan tiszta, mégis keresetlen,
Mint a szónak ize ebben a kis versben.

Asztalon pompázik nyári violával
Bazilika, szegfü kedves illatával,
Nem csokorba kötve, csak ugy összekapva,
Talán azért olyan édes a zamatja.

Érzem, az én lelkem milyen szegény árva,
Ha a gazdasággal togom egy arányba:
Mi e boldogsághoz mérve tudományunk,
Mely után ugy vágyunk s nyugtot nem találunk.

Ma ünnepe szombatja, az eget feltárja,
A szent Szűz előtt ég a hitnek lámpája:
Félek, ha tudásunk elfoszlik a légbé,
Mi segíti lelkünk az Isten elébe?

Zeng a kürt, pásztordal erdők magasáról,
Ránk borul az este lombok árnyékából.
Fejemet lehajtom, nem fog el az álom,
Merengek a földi, égi boldogságon.

Csere József.

Az utolsó levél.

Írta: ZALAY MASA.

Uj szerelem költözött szívembe és a
te szép szöke spolló-fejedet már csak akkor

látom álmaimban, ha vádoló lelkiismeretem
ringat el, — miközben egy-egy bucsusóhaj
száll feléd, melyet a mult szép emlékei éb-
resztenek lelkemben.

Nem hittem soha, hogy legyen férfi, a
kiért feledni tudnálak, a kiért csak gondo-
latban is megcsalnálak és ime! — egyszerre
elém téved egy barnahaju, bánatoszemű
fiatal gyerek, szerelmesen térdre borul és a
keze remegve simogatja az enyémet csókra
szomjas ajakkal, epedő tekintettel imádko-
zik hozzám, minden szava gyújtó szikra és
én lángbaborultam, én! aki botorul azt hit-
tem, hogy ilyesmitől megvéd a te képed!

Bocsáss meg, de nem tehetek róla! az
esküvések, a miket fölkiáltottam az égre, a
fogadalmak, melyekkel Isten előtt néked
ajándékoztam a szívemet, nem lettek meg-
halgatva odafönn. Pedig akkor még hittem
önmagamban, akkor még ugy éreztem,
hogy csakis mi ketten vagyunk olyan ki-
választott boldogok, hogy egymásra talál-
tunk és mikor kezemet belefűztem a tiédbe,
biztosnak tudtam magamat mindeu kísértés
ellen!

Aztán elváltunk! — miért? miért
nem lánczoltál magadhoz, oh miért? — a
szerelem törvénye nem ismer okul: köte-
lességet, közbejött akadályokat, elöitélete-
ket, rangot, vagyont, a szerelem törvényé-
nek csak egy válási oka van: ha megszűn-
tek az érzelmeik.

Mi tehát elváltunk! — Csodálatos!
most, mikor ezt magrom néked, mintha va-
lami régi német dal ismerős melódiáját hal-
lucinálnám és ibolya illat árad felém, noha

egész környezetem rózsaliget. A merre lé-
pek fehér szobámban, mindenütt rózsák he-
vernek haldokolva, valamennyi az én á do-
zatom, hisz miattam lett gyilkosuk az a
bánatos szemű, kedves gyerek, a kiről írni
szeretnék néked, hossza, áradozón, ra-
jongva, — de nem merek!

Pedig talán nem haragudnál meg ezért
reám, lehet, hogy meg is mosolyognád min-
den gondolatomat és hálás lennél ehhez a
másodíkhöz, aki átörökölte szerelmemet.
Mindig azt hittem, hogy igen könnyen ven-
nél tőlem örök bucsut és talán ez a kép-
zelődésem volt főoka hűtlenségemnek. Hogy
mi keltette bennem ezt a reádnézve lealázó
gyanút? — nem tudom! Lehet, hogy saját-
ságos magatartásod, daczod, szigorod, pa-
rancsoló tekinteted, melylyel szinte hipnoti-
záltál, hogy akaratomat teljesítesem, noha az
rendesen nem volt egyéb, minthogy vala-
mely általam titokban teleirt naplólapot át-
adjak néked, habár ellenkeztem, avagy éne-
keljem kedvencz dalaidat, holott olyankor
az érzelmeim annyira fölszínre törtek, hogy
a hangom csak zokogás volt fájo szerelem
panasza sirt fel benne.

Néha, mikor azt hittem, hogy figyel-
med ekerül, reád tapadt a tekintetem és
néztelek. Néztelek azzal a beteges vágygyal,
hogy minden vonásodat belelopjam a lel-
kembe. Ilyenkor fáradt lettem és olyan ki-
merült, a milyen csak egy haldokló lehet
végórájában. Aztán te is visszanézted reám,
akkor ijedten lezártam szememet és mégis
láttalak! elmosódva bár — de láttalak.

És megpróbáltam ezután is sokszor az
üncsalásnak ezt a hűvös mesterfogását,

mely ösztönszerű vonzóással mindig kereste a kapcsolatot, mely őt Léva város piacán keresztül a világforgalommal összeköti. S ha most létesül, egy régi vágya teljesül ennek a vidéknek s elenyészik az utolsó gát is, mely bennünket bármely csekély részben is eddig elválasztott.

A tejről.

Nagy fontossága az emberi táplálkozásban a tej, mely a tejmirigy (emlő) váladéka; oly folyadék, mely zsíros szemcséket tartalmaz. A tej főalkotó részei: víz, cukor, sók és fehérjék. Legtáplálóbb a juh tej, legkevésbé tápláló a szamártej, míg a tehén és kecsketej körülbelül közép helyet foglal el a tápláló érték dolgában. Legtöbb zsírja van a juhtejnek, legtöbb cukor (tejcukor) a szamártejben van.

A tej összetételére nagy befolyással van az, hogy mivel etetik az állatot. Száraz takarmány mellett több fehérje és zsír, cukor és só képződik, a tejben, mint pl. moslékos táplálék mellett. Enyves anyagok megváltoztatják a tej szagát és ízét, friss fűvel való etetés, kivált a tavaszi első legeltetésnél, vagy repálevélek annyira megváltoztatják a tejet, hogy csecsemőknél könnyen okoz hasmenést. A fejes ideje is befolyással van rá; a fejes idején a tej vízesebb, zsírban szegényebb; az állat korának is van befolyása a tej alkotárára nézve; a 4 éves tehének teje a legértelmesebb szokott lenni. Ha tejet állani hagyjuk, akkor a legtöbb zsírszemcsével könnyebb, a tej felszínére jutnak, s lesz belőlük a tejszín vagy tejfő. A tej főle azonban nemcsak zsírokból áll, hanem tartalmazza a tej minden alkotó részét, mert a zsírszemcsék fehérjével vannak borítva és tejcukrot és sókat is tartalmaznak. A tejet szervezetünk jól emésztí, de tápláló értékének kivonása szervezet részéről, nem oly alapos, mint a húsé.

Hosszabb állásnál a tej megsavanyodik, ez úgy történik, hogy a tejcukor tejsavvá változik át, a mi a tejsavbaccillusok által történik, a melyek a levegőből jutnak meleg időben a tejbe. A mikor a tej savanykás, vagy savanykássá lett, az egészségre károsan hat s nem csak gyermekeknél, de gyenge emésztésű felnőtteknél is könnyen okoz gyomor behurcutot. A tej savanyodását a tehén czélszerűtlen etetése, a fejes tisztátalan elvégzése, a tej eltartása piszkos edényben és leggyakrabban a meleg levegő okozhatja.

Ártalmas a tej, ha olyan tehéntől származik, mely emberre átvihető betegségben szenved, ilyen a száj és körömfájás, a gyöngykórság, a lépfene és a veszettség.

mikor távol voltál és mindannyiszor sikerült. Csak beletemettem kezeimbe arcodat és a könnyeim át is fölismertem képedet, de hidd el, hogy többet szenvedtem ilyenkor, mint a mennyi gyönyört nyújtottak az ilyen kísérletek.

Aztán egyszer hasztalan volt minden vágyam, a képzeletem megtagadott téged. Pedig akkor akartalak csak igazán látni! Azt hittem megvesztegethetem önmagammat, előszedtem azokat az apró semmiségeket, a miket emlékeknek nevezünk. Másnak érték-telen, nekünk féltett kincs, a mitől — úgy hisszük, míg a szép álom tart, hogy meg nem válunk koporsónkig. Emlékezel-e arra az ibolyacsokorra, mit egyszer hoztál? Közöttük van az is! már oly hervadt, hogy megérinteni is alig merem, de az illatát mintha éreztem volna most is. — És egyenkint eszembe jutott minden halvány árnyalata annak a pillanatnak, a mikor adtad őket, mindenre emlékezem, csak az arczodra nem többé, mert egy másik arc árnyékot vetett rá! Azóta úgy ébren soha sem láttalak, csak álmaimban, olyankor is messze, messze, ködbe veszve, melyen át csak szemed sugara világít felém.

Beteg lettem! az elhaló és ébredő szerelem harcra kelt és megtépte szívemet, de hát szerelem volt-e valóban a mit valaha irántad éreztem? Hiszen annyira különbözik mostani lelkiállapotom a régitől! Ha a te szöke fejedet láttam kezemre hajtani, megnevezhetlen szorongás fogott el és nem talált a szó utat ajkamig, felüdü, mely lélegzetet próbáltam venni, de csak fuldokoltam, — most, e kedves fő megpillantásánál felujjongok, mint egy gondtalan gyermek és lágyan simogatom kezemmel a barna fűrtököt, a nélkül, hogy megremegné-

Nevezetesen a gyöngykórság az, mely igen veszélyes, mert emberben tüdőszorvadást okozhat. A tej a fejes alatt vagy után, ártalmas anyagokat vehet fel magába, így a tehéngaján igen apró részecskéit gyakran lehet benne látni s ezek okozzák, hogy a tej gyorsan megy át erjedésbe és emésztési zavarokra ad okot. Előfordul a tejnek megromlása tífuszosan fertőzött vízzel, melylyel a tejet hamisították, vagy a tejhez szükséges edényeket az ily vízzel kiöblítették. Az ily tej igen veszélyes, benne tenyészenek a tífuszbacilluszok, rendkívül szaporán, úgy hogy a tej át meg át van hatva velük és embernél így tífuszt okoz. Előfordul az az eset is, hogy fejesnél a fejő egyén valamely fertőző betegséggel bír, s fertőzi a tejet is, mely azután tovább fertőz. Ártalmas lehet a tej, ha olyan tartókban van, a honnan fémes mergeket, mint: ólmot, cinket vesz magába. Némelykor a tej pirosas színű, a mi a vértől származik: tudnillik ha a tehéntőgye vérbő, vagy ha a fejes durván végeztetett; az ilyen tej gyorsan erjed, rosszul ítétt, hanyást okoz.

Már ezek a felsorolt körülmények megokolták teszik, hogy a tej minőségének ellenőrzése fontos dolog, annál is inkább, mert gyakori a tej hamisítása is. A leggyakoribb hamisítása a tejnek vízzel való hígítása, nem csak a tej értékének csökkentése ez, de mint fent jeleztünk a víz által különböző betegségek csirái jutnak így a tejbe. A tejszín vagy tejfő leszedése is értékében csökkenti a tejet; hamisítják a tejet keményítővel, vagdat borjuvelével, konyhasóval, gipszliszttel; ezeket az anyagokat azért adják a tejbe, hogy a vízzel hígított tejnek nagyobb legyen a súlya. Ezen hamisítások ellen a közönség védelmére igen erőlyes ellenőrzés szükséges. Lghelyesebb lenne ezt ott alkalmazni, hol a tejet termelik, hogy a gyöngykóros, száj, vagy körömfájós állatok teje egyáltalán forgalomba se kerüljön s ott, hol tífusz, différis vagy vörhenyeg lépett fel, valamely helyen, onnan a tej elárúsítása, illetve forgalomba hozatala megakadályoztassék. A tejkereskedelem is alapos ellenőrzésnek legyen alávetve. A helyiség, hol az eladó tejet tartják, kell hogy hűvös, tiszta, szelős, száraz legyen; az edények, melyekben a tejet tartják, legyenek tisztas és ártalmatlan anyagokból valók.

Mikor a tejet forraljuk, kimennek belőle a gázok és szagos anyagok s viztartalmának egy nagy részét is elveszti. Ha szeles nyit edényben gyorsan forraljuk fel a tejet, súlyának 5 százalékát veszti el. A vastag hártya (bőr), mely a tej forralásánál a tej felületén képződik, igen gazdag fehérjében és zsírokból, tehát igen tápláló.

nek ujjaim, hisz oly természetesnek találom e becézgetést, Mondd! . . miért nem tettem ezt még sohasem veled? mond! miért nem vágytam ezt tenni akkor?

Minél tovább gondolkodom e fölött, annál inkább megerősödik hitem, hogy veled szemben a félelem ölte meg bennem a gyöngédséget. Igen! és föltem tőled, milyen különös ugyebár? ha a homlokod borult volt egy percig, már elsápadtam és elsápadtam akkor is, mikor szerelme se karomba fűzted az önyémet.

Ah! mennyit szenvedtem abban időben! mennyire megkínóztál öntudatosan egy egy szavaddal, mosolyoddal. Nem szemrehányáskép mondom, hiszen válunk és nekem van legkevesebb okom téged vádolni. Lovag maradtál: a bölgynek engedted át azt a nehéz szerepet, hogy a hűséget felmondja. Tudtad, hogy el kell következnie az időnek, mikor az az örökmécsnek csufolt láángocska is kialszik, ha nincs egy örökéletű ember, a ki táplálja. Te elhittetted velem, hogy szeretsz, de aztán óvatosan kerültél a találkozást és semmi életjelt nem adtál magadról . .

A lángocska pedig lobogott még sokáig, éjszakánként ijesztő árnyképeket vetett a falra, aztán hosszan küzködve — elhalt . .

Miért sírok? és mit síratok? hiszen szeretve vagyok és boldog, a milyen még sohasem voltam! Hatalommal bírok, olyan hatalommal, hogy az édes bánatos szemekről letörölhetem a könnyeket és mosolyt varázsolhatok rájuk — van e ennél szebb hivatás?

De szemeim még mindig nedvesek, talán apró emlékeidről nehéz válnom? — igen! úgy érzem, nehezebb, mint tőled magadtól. Tühalált halt a hervadt ibolyacsok-

Néha még nincs teljesen bebizonyítva, hogy a forralt tejet jobban emésztendő meg szervezetünk, mint a nyers tejet, mégis azt kell mondanunk, hogy a tejet csak forralva szabad inni. Mert ha a tej csak tíz perzig is forrot, akkor majdnem az összes benne volt apró szervezeteket, a baccilluszokat elpusztítottuk belőle. Így a tuberkulózis (gü. mőkórság), a száj és körömfájás, valamint a lépfene baccillusai biztosan elpusztulnak a forralás alatt, hogy ez mily fontos dolog, azt mindenki könnyen beláthatja, mert így a nyers tej élvezete által számos állati betegség az emberre átvihető s nagy bajoknak okozója lehet. Minthogy a forralás által nemcsak egészségesé teszük a tejet, de általa hosszab időre eltehető (konzerválható), mint a nyers tej.

A vaj csaknem kizárólag zsírból áll, tartalmaz azonkívül kis mennyiségű fehérjét, cukrot, sót, 25-30 liter tejből készül egy kiló vaj; a napfény szabad vajsav képződését segíti elő, mi által a vaj megavasodik, ellenben a konyhasó, jég, vagy jéghideg levegő konzerválja a vajat. Az ember szervezeté, a vajat kitünően kihasználja. Tápláló anyagaink majdnem 98 százaléka szivódik fel a bélhuzam által. A vajat konyhasóval, festőanyagokkal, savóval, burgonyaliszttel, buzaliszttel, disznózsírral és marhafaggyúval hamisítják. A művaj, vagy margarinvaj áll: margarinolaj és természetes vaj keverékből. A margarinolaj marha faggyujából készül olyformán, hogy a faggyút folyékonyvá teszi, aztán megolvadni hagyják és nagy nyomás alatt kipréselik. Az ily módon készült vajban 87 százalék a zsír és igen jól emészthető; csaltat csak akkor követ el az árusító, ha margarinvajat (mely sokkal olcsóbb) természetes vaj gyanánt ad el s oly árt követel érte, mint természetes vajért. Annyit mindenestre követeljen az egészségügyi hatóság, hogy a margarinvaj kizárólag egészséges marha faggyujából és természetes vajból, ne pedig beteg állatok faggyujából és növényi zsírokból készült legyen.

Tejből készülnek a különböző sajtok. A sajt kémiai összetétele attól függ, hogy zsíros vagy sovány tejből, tejszínből és tej keverékből készült-e s hogy a sajt érese hosszabb vagy rövidebb ideig történt, e szerint vannak zsíros, félig zsíros és sovány sajtok. Igen tápláló a parmesán sajt, mely 41 százalék fejejt tartalmaz, az ementáli sajt, mely 32 százalék fejejt és 30 százalék zsír van benne, a roqueforti sajt is a jobb sajt-félék közé sorolható. A sajtok, egyáltalán rendkívül nagy tápláló értékükkel tűnnek ki; előnyös továbbá azon körülmény, hogy szervezetünk a sajtot igen jól emésztí,

kor, a gondosan préselt szegfűszál, egy üres névjegyed a levélboríték, melyre valamikor a szerelem isten nevét rajzoltad ekes betűkkel és a mohó lángok martaleka lesz egy kicsiny papirdarab is, melyen titkos írással a válás fájdalomiról emlékeztél intő szóval rég, nagyon rég, mikor még kacagva hitetlenkedtünk ilyen fordulatban.

Szürke hamu válik mindezekből, amit szertevisz a szellő. Miért nem engedhetem azt is a szellő szárnyára, ami szívemben maradt vissza? Tompa ütések viszhangját halom, mintha szegeket vernének egy koporsóba, zaja átjárja szívemet és a tájdaim nyomán vércseppek szivárognak, — Isten veled én kedves halottam!

Isten veled! — gondolj arra a két év előtti pillanatra, mikor utoljára szoritottunk kezét, lásd én akkor valami misztikus sugallat folytán tudtam, hogy soha többé nem találkozunk és ne tagadd! te is jól tudtad! Csodálatos — de mégis vártalak, lankadó reménnyel bár, de vártalak. És aztán azon az uton, a melyen a te szép szöke fejedet hittem előtűnni, — egy barna haju, lángoló szívű, kedves fiu közeledett felém, a kinek felragyogott bánatos szeme, mikor kezemet örökre beletettem az övébe.

Fecsegés a fecsegésről.

Írta: MÁRTONFFY IMRE.

„A beszéd művészetéhez tartozik a hallgatás is! — mondá egykoron valamelyik elmés ember. A régiek, a kik sok művészetben utolérhetetlenek voltak, a hallgatás művészetét is nagy tökélyre vitték.

Jupiter a nagy mindenséget egy szemhunyoratással igazgató s Neptun az ő „Quosego“-jával a hőz hullámokat szelidíti meg. A mi isteneink nem teremtek világot, de annál többet beszélnek,

illetve használja ki, mert a sajt fejejtje és zsirtartalmát majdnem teljesen feldolgozza a gyomor-bélhuzam; szükséges azonban, hogy a sajtot ne nagy adagokban együk, hanem vékony szeletekre vágva; igen zsíros sajt könnyen okoz emésztési zavarokat. Ha a sajt felületén penészgombák képződnek, a sajt elromlik.

Nagyon fontos táplálkozásunkban még a tojás, melynek fehérjeje és sárgája rendkívül tápláló. Ha a tyuktojás súlyát 52 grammnak vesszük, akkor egy tojás tápláló értéke megfelel 37 gramm zsíros marhahusnak, vagy 165 köbcentiméter jó tejnek, vagy 25 gramm sajtnak. A mi a tyuktojásnak emészthetőségét illeti, az függ a tojás elkészítésétől is; híg tojást vagy a levesben bebabart nyers tojást jól emészt a gyomor és a fehérjét teljesen kiaknázza szervezetünk; a keményre főtt tojás már nehezebben emészthető s ezért gyenge gyomru embereknek legjobb a tojás sárgáját nyersen a levesben szétkeverve megenni.

Különfélék.

— **Kamarai gyűlés.** A beszerzésbánya kereskedelmi és iparkamara a f. 28-án közös ülést tart, melyen megelőzőleg az eddig fennálló kamarát feloszlatják s az újat nyomban megalakítják. Az ülésen tárgyalás alá kerül Léva város módosított házalási szabályrendelete és Léva város kövezet vámszabása.

— **Esküdtszéki tagok.** Az aranyosmaróthi kir. törvényszéknek e hó 10—20 napján fog összejúni az esküdtszék, a melyhez a következő esküdtsek letek kisorsolva és behíva. Rendes esküdtsek: Andrassy Lajos (Ora), Braun Gyula (Leva), Bartal István pntes (Bacs-Bessenyo), Balogh András felső (Hölvény) Dr. Botka Gyozó (Ar-Maróth), Csikkel Jozsef (Ar-Maróth), Dudes Sándor (Ar-Maróth), Eisenberg Károly (Ar-Maróth), Engel Adolt (Ar-Maróth), Farkas Jozsef (Uj-Bars), Dr. Kis Mihaly (Ar-Maróth), Krajcsovicz Rezsó (Ar-Maróth), Kosztolányi Istvan (Nemesény), Kemeay Lajos (Nagy-Szece), Dr. Klein Jakab (Leva), Korencsi Sándor (Verebély), Komaromy Ambrus (Verebély), László Jozsef (Marosfalva), Mutelman Janos (Ar-Maróth), Magyar Istvan (Kis-Szece), Marsh Jozsef (Leva), Mátray Gyula (Verebély), Dr. Persay Ferenc (Ar-Maróth), Peterac Mate (Uj-Bars), Engler Istvan (Leva), Pollak Kamau (Leva), Salczberger Ede (Brogyan), Szediacsek Tamás (Leva), Zachar Gyula (Bezerete), Zsiritcsan Jozsef (Zsarocza); helyettes esküdtsek: Banucz Jenő (Ar-Maróth), Ertl Vince (Ar-Maróth), Frieder Rezsó (Ar-Maróth), Fulop Kornel (Ar-Maróth), Gazi Mihaly (Ar-Maróth), Ivanovicz Alajos (Ar-Maróth), Kozma Oujon (Ar-Maróth), Novotny Jozsef (Ar-Maróth), Rakovszky Lajos (Ar-Maróth), Valach Istvan (Ar-Maróth).

— **Kirendelés.** Az igazságügyi miniszter K e r s e k János dr. lapunk s-szerkesztője,

A régiek nyelve rövid és szabatos volt, a szófűzés alkalmazkodott a gondolat-hoz, mint a páncél a hősköz, minél egyszerűbb valamely nyelv, annál szebb; olyan mint a gondolat, mert a szépséget méz nélkül tárja föl, nem rejti el.

Mi azonban a gondolat ágait bő, redős tozába burkoljuk, legyen az a legkisebb test is, úgy hogy a sok ruhából az alakot se látjuk. Nálunk a szavak ki vannak vattázva, a trázisok kipárnázva, melybe ép oly kevés vér és hus van, mint a szabóműhelyből kikerült kitömött figurákban, kik nem a legszebb, hanem a legmodernebb ruhákat hordják.

A régiek örök boldogságban éltek, s a mit irtak, vagy beszéltek, az magán hordja a boldogság bélyegét. Mi azonban csacsák és böbeszedűek vagyunk s irunk derűborura. A nagy Talleyrand azt állította, hogy a szavak azért vannak, hogy gondolatainkat elrejtsek, ezt már sokan észreveték, kik éppen nem nagyok s kiknek ép-penséggel nincs mit elrejtjenök. Sok szavát használnak, de a szavak mögött csupán csak szavak lappangnak s ha szavak burkát lehámozzuk, akkor soha se találunk egységes gondolat magvára.

A szegény olvasó talán, ezredszer csalódik, de azért jóhiszeműleg fog minden új mű olvasásába, s mint tapasztal mindannyiszor? Átnézi az első fejezetet és nem talál benne semmit. Ekkor a jámbor olvasó azt gondolja, hisz ez csak bevezetés s a könyveknél a bevezetések olyanok, mint a nagy palotákban a bejáratok, nagyon szélesek és üresek. Olvassa a második fejezetet s mit se talál benne, majd, a harmadikkal próbál szerezcsét, majd olvassa a negyediket, ötödiket, még se talál semmit, míg az utol-

lévai gyakorló ügyvéd az aranyos-márothi ügyészkerületbe, a lévai kir. járásbíróhoz ügyészkerületbe megbízottal rendelte ki.

Gyászír. Kazy János cs. és kir. kamarás, közszületben aló főispánunk nevet Sárkány Iona urasszonyt mély gyász érte a napokban. Fivére Sárkány József, a szolnoki kir. törvényszék elnöke Budapesten a pesti hazai takarékpénztár Erzsébetkörúti házában negyedik emeletéről leugrott és szörnyet halt. A magyar bírói karunk előkelő, nagy tudományú tagja volt a boldogult, ki mint törvényszéki elnök is nagy tiszteletnek örvendett. Aug 43 éves s szép pályának derekán álló férfi még a legszébb jövőnek nézett elébe. Pár év óta súlyos ideggyógyorrt, amelytől nem tudott szabadulni. A héten feljött Budapestre s itt egy önfelédlt pillanatban követte el végzetes tettet. Halálát két gyermeke, edes atyja, a budapesti kir. tábla volt elnöke s testverei Andor min. tanácsos, Iona férj. Kazy Jánosné, Margit férj. Kazy Lászlóné, Bela huszárszázados és Jenő huszárfőhadnagy gyászolják. Szeretett főispánunk családjának mély gyászba fele tiszteletteljes részvétellel fordul egész Barsvármegye közönsége.

Egyházi kinevezés. Forgács Gyula ev. ref. segédlelkész, Forgács Mihály levai áll. anyakönyvvizető fia a f. evi november 15-től kezdődőleg a budapesti lelkészhiváthoz segédlelkésszé nevezett ki.

Halottak napja. Ez évben, mivel mindenszentek ünnepe szombatra esik, halottak napját hétfőn nov. 3-én ünnepli az egyház s a szokásos templomi gyászbeszéd vasárnap este hat órakor fog megtartani.

Eljegyzés. F. hó 19-én Hegyi Béla kereskedő eljegyezte Hecksch Adolf levai lakosleányát, Irenket.

Elmunkalati engedély. A kereskedelmiügyi miniszter a magy. északnyugati vasút részvénytársaságnak „Nyitra” állomástól Nagy Emőkének és Lapás-Gyarmaton át a zsitva-völgyi vasút „Verebely” állomásig, esetleg innen Csiffar, Győröd és Új Bars érintésével Leváig vezetendő vasútvonalra az elmunkalati engedélyt ismét egy év tartamára meghosszabbította.

Névmagyarisítás. Winter Ferenc az „Érsekújvár és Videke” felelős szerkesztője nevet ügyministeri engedéllyel „Vadász”-ra változtatta át.

Véres verekedés volt e hó 20-án Vámos-Ladányban. Csontó István 52 éves, vámos-ladányi gazdát Pál Sandor subancz-legény orozva megtámadta s oly súlyos sérüléseket ejtett rajta, hogy félig halva szállították a levai kórházba. A verekedő legény ellen megindították a fenyítő eljárást.

Az uttörő. Még pedig kétszeresen uttörő Szabó Balázs. Először az mar toglatkozása szerint is, a mennyiben a nagy-kőrösi országút köveit törden es egyengeti

simára. De uttörő abban is, hogy példát ad mindenkinek az Országos Gazdasági Munkás és Cselédségélypénztár áldásainak felhasználásában. Szabó Balázs mert gondos családapa s előrelátó ember, rájött, hogy neki van haszna abból, ha beiratkozik a segélypénztár tagjai közé s úgy magát, mint családját biztosítja minden eshetőség ellen. Szabó Balázs egyszerre 6 tagsági könyvet váltott és visszamenőleg 12 esztendőre biztosította magát a Munkás és Cselédségélypénztárban. Ez természetesen nagy dolog. Szabó Balázsra nézve is annyira nagy dolog volt, hogy egyik kis földcséjéjét eladta, csak hogy a 6 könyv váltásáért s a 12 évre levő visszamenő biztosításért járó 1200-koronát felzethesse, a mit meg is cselekedett. Jól tudja, hogy nem áll mindenkinek módjában ilyen sokszoros segélyt biztosítani magának, de a Szabó Balázs esete is azt bizonyítja, hogy a ki figyelemmel áttanulmányozza a segélypénztár intézményét és számot vet mindazokkal az eshetőségekkel, a melyekben a segélypénztár áldásaira szorulhat, az még áldozatok árán is biztosítja magának ezeket az áldásokat. Bár sok követője lenne ennek a derék uttörő utkaparónak.

Halálos esés. Dobriczki József nemesorosi lakos e hó 15-én kocsi-jároló oly szerencsétlenül esett le, hogy a kerekekek alá került, s a szenvedett súlyos sérülések következtében meghalt.

Vidéki hírlapirodalom köréből. Az „Érsekújvár és Videke” legújabb számában olvassuk, hogy főmunkatársul sikertült megnyernie Aigner Adolfot, az érsekújvári takarékpénztár titkárát. Csak gratulálhatunk leltársunknak e kiváló erőhöz, kinek széleskörű ismeretei és kitűnő tolla csak emelni fogja a lap színvonalát.

Az Országos Gazdasági Munkás és Cselédségélypénztár statisztikája. Érdekes idoközi statisztikát állított össze az Országos Gazdasági Munkás és Cselédségélypénztár központi igazgatósága. Ezek szerint a segélypénztárnak 1165 alapító tagja van 140204 korona 82 fillér alapítványi összeggel. I. csoportbeli rendező tagja van a pénztárnak jelenleg 9620, II. csoportbeli 1320, III. csoportbeli 11, IV. csoportbeli 100, az ideai rendkívüli tagok száma 28800, összesen tehát 39851. Cseplő-gépinlajdonosok számára kiállított összesen 3142 kötvény. Ezekben biztosított 2193 fűtő, 4883 etető, 5404 kéveadagotó és 3875 cseplőgépmunkás (természetesen nincsenek ideértve azok a gazdasági cselédek, a kik után munkaadójuk a hozzájárulást fizetik). A segélyekről a következő a statisztika. Gazdasági cselédeknek kiutazott a pénztár 1400 esetben 95000 korona bal-eseti, 294 esetben 3300 korona rokkantsági és 148 esetben 4000 korona haláleseti segélyt. Rendos tagoknak 495 esetben 16069 korona 23 fillér bal-eseti, 45 esetben 700 korona rokkantsági és 50 esetben 9500

kevesebbet irnak benne a semminél s ezt a semmi semmit csinos mezbe öltöztetve nem tudjuk kikerülni. Mert az az olvasó, kinek türelmét nem látta el a természet uszóharttyakkal, a könyv elején a száraz-földön jár, de a kontinensről tér vissza a végén.

Valóban borzasztó a zóbeli fecsegés, borzasztó is az olyan ember, kinek szájában valóságos eresz van. Nem beszél a népszónokokról, kik szavakba burkolják gondolat szegénységüket, se az ügyvédekről vagy azokról, kiknél a beszéd árja, mint folyó, kicsap medréből s a hallgatót a földhöz vágja; most csak azokról az emberekről teszek említést, kiknek a beszéd nem okvetlenül szükséges, mégis koptatják a szájukat s a társaságban senkit szóhoz nem juttatnak. Ha ilyen emberek beszélnek, akkor fűtünkhoz esernyőt kell tartanunk.

E közben a fecsegés különböző módon nyilvánul. Az egyiknél erős, habzó, tajtékzó vizes, mely minket szinte sükketté tesz, hogy ugyszólván saját szavunkat nem halljuk. De ezek még nem a legveszedelmesebb elemek, mert az ilyenek a nagy vizesben libiczkolva, hamarabb elfáradnak, mint boldogtalan halgatói. Sokkal veszélyesebb elemek azok, kik nyelvserénységben szenvednek, ezek kitartók nagyon. Olyan emberek ezek, kiknek szájukból záporosó hull.

A legveszélyesebbek azok a fecsegők, kiknek a szájuk fröcsög. Ezek országos esőhöz hasonlítanak. Ha elkezd esni, nem hagy fel vele egyhamar s jaj annak ki mellette van s nincs vízhatlan bőre. Az ilyen ember, ki boldogan fecseg, összevissza, képes harmincz embert megfutatani.

A fecsegés, vagy a sokat beszélő semmit mondás betegség, a szellem vízbetegsége. A régieknél nem dühöngött e kóros betegség, mert a régieknél a szó tett vala. Rőviden és velősen beszéltek, mi pedig sokat beszélünk és laponas, nem alaposan.

A régiek beszéltek, mi fecsegünk. Igen még a fecsegőkről is fecsegünk.

korona haláleseti segélyt. Beleszámítva még a cseplőgépeknél történt balesetek alkalmával kiutalt segélyeket, az Országos Gazdasági Munkás és Cselédségélypénztár az 1902. évben idáig kifizetett 167069 korona segélyt. Megjegyezzük még, hogy igen nagy számmal vannak azok a balesetek, a melyek a közelmúlt napokban jelentetvéen be, most vannak tárgyalás alatt.

Az olcsó marhasó. A gazdaközönség régi óhaját valósítja legközelebb Lukács László pénzügyminiszter, amidőn olcsó marhasót bocsát az állattenyésztők rendelkezésére. A miniszter több szakközéget küldte ki e tárgyban tanulmányutra s ez alapon a jelenlegi porszerű marhasónak (vörös marhasó) briquettekké préselését tervezi. Ebben az irányban nemcsak technikai kísérleteket végzett, de az ily marhasó briqueket kiadta tanulmányozás végett a gazdasági tanintézeteknek, ahol az új marhasó teljesen bevált. Más oldalról viszont arról értesülünk, hogy a kigyézési tárgyalások során a magyar kormány az osztrák kormánnyal megállapodott a marhasó mm-jának 10 k.-ról 6 k.-ra való leszállításában. Ha tehát e kettős reform életbe lép, a gazdaközönség mm.-ként 6 koronáért jó marhasóhoz jut.

A Horgony Pain-Expeller (Richters Linimentum Capsici comp.) igazi népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 34 év óta mindig készletben van. Hátfájás, cipőfájdalom, fejfájás, köszvény, csúznál stb-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórúknál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen litüő háziszerré jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban ma legtöbb gyógyszerárban kapható, be vásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller” vagy „Richter féle Horgony-Linimentum”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

Közönség köréből. Tekintetes szerkesztő Ur!

Nagy érdeklődéssel olvastam f. h. 12-iki becses lapjában a lévai toronyok beszentelése alkalmából lefolyt ünnepélyről szóló értesítést. Közbejött akadályok miatt ezen szép ünnepélyen sajnálatomra nem vehettem részt, de midőn multkor otlétemkor először hallottam megkondulni a harangokat, eszembe jutottak Schillernek a nagy német költőnek „Glocke” című híres költeménye bevezetésül használt szavai: „Vivos voco, mortuos plango, fulgura frango”, „az élöket hívom, a holtakat gyászolom, a villámokat megtöröm!” — Adja a Mindenható, hogy az első jelzésre minél gyakrabban, a másodikra nagy ritkán, a harmadikra soha se legyen alkalmuk megkondulni ezen harangoknak; ércnyelveik csak az áldás és béke hirdetői legyenek mindenkori! — De fennen hirdetendik majd még a késő utódoknak is azon férfi érdemet, ki lángbuzgalmával odabotott, hogy ott a magasból halljuk zengeni lágy kongásuk gyönyörű harmoniáját. Szobrokat emelnek országzszerre nemzetünk nagyjainak, a dicsőeknek, halhatatlanoknak. — Léva város lelkes polgárai is szép szobrot állítottak a szeretett lelkipásztornak, midőn a toronyokat közös erőből felépítették. Tartsa meg őt az Ur Isten sokáig egyházunk és Léva városa javára és dicséretére, mindnyájunknak kik őt tiszteljük és szeretjük, igaz örömeire!

Oroszka, 1902, október 14.
Schön Henrik.

Irodalom és művészet.

A magyar birodalom története. Ilyen című két kötetben megjelenő új munkának első füzeté fekszik előttünk. Szerzője Acsády Ignác, kiadója az Athenaeum. Mikor új munkának nevezzük, akkor nemcsak megjelenése idejére gondolunk, hanem arra a szellemre, arra a felfogásra is, mely benne megnyilatkozik. Nem kell az olvasónak sokat lapozni a munka eddig megjelent részében és meggyőződik, hogy Acsády könyve semmiféle eddig megjelent magyar történethez nem hasonlítható. Egyikből sem domborodik ki olyan élesen, hogy ezt a nemzetet a benne kialakult néposztályok összessége tartotta fenn, hogy dicsőségében ép oly része van a munka bajnokainak, mint kardforgató vitézeinek. Acsády az első, ki a földmivelő jobbágyot, az ipar és kereskedelem uttörőit és felvirágoztatóit, a szellem, a gondolat hőseit az őket megillető helyhez juttatja a magyarság ezeréves történetében. Megrajzolja a magyar nemzetet a harcztérre, meg othona meghitt körében, magánéletének legjellegzetesebb vonásaiban. Ragyogó nyelve, stílusának emelkedettsége soha sem válik a könnyű megértés akadályává. A munka értékét, a szélesebb körű olvasó közönség szempontjából, növeli aránylagos rövidsége a kiállítás fénye, a szöveg közé szorított illusztrációk sokasága és a mű rendkívüli olcsóság, a mennyiben egy-egy füzet ára 60 fillér, az egész negyven füzetes munkának bolti ára pedig füzeve 24 korona lesz. Kapható: Nyitrai és Társa könyvkereskedésében Léván.

Lévai piacziárak.
Rovatvezető; Kónya József rendőrkapitány.
Buza m.-mázsánként 13 kor. 20 fill.
13 kor. 40 fill. Kétszeres 11 kor. 80 fill.
12 kor. — fill. — Rozs 12 kor. — fill. 12 kor.
20 fill. — Arpa 11 kor. — fill. 12 kor. 80 fill.
Zab 11 kor. — fill. 11 kor. 80 fill. — Kukorica 10 kor. 40 fill 11 kor. 60 fill. — Bab 12 kor. — fill. 13 kor. — fill. — Lencse 10 kor. 80 fill. 11 kor. 80 fill. — Köles 10 kor. — fill. 11 kor. 40 fill.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzései.

1902. évi október hó 19-től október hó 26-ig.

A szülők neve	A gyermek neve	A gyermek neve
Csikkel József Schvarcz Julia	leány	Margit
Kopa László Sebek Gizella	leány	Eszter
Somogyi Antal Lovas Mária	leány	Mária
Róth Ignác Lax Kornélia	leány	Iren
Mészáros Lajos Valach Mária	leány	Mária

Házasság.

Völégény és menyasszony neve	Vallása
úf. Dosztál Janos Dohány Eszter	r. k. ev. ref.

Halálozás.

Az elhunyt neve	Kora	A halál oka
Molnár Gyula	28 n.	tüdő gyulladás
Lutovszky Terézia	28	tüdő gümőkór
úf. Varga János	2	hörglob
Goldberger Aranka	4	veselob
Inger Józsefné Spisák M	69	tüdővérzés
Hulley Imre	25 n.	hörg hurut
Inger András	16	súly
Karofa Pálné Kiszél M.	44	bélszavarodás

Nyilttér* Nyilatkozat.

Miután Nagy József levai fodrász ur, volt főnökömről többek előtt azon nyilatkozatot tettem, hogy ő engem becapott s miután magam ennek alaptalanságáról magam is meggyőződtem, ezen nyilatkozatomat ezennel vissza vonom s Nagy József úrtól bocsánatot kérek.

Léván, 1902, október 24.
Sivák János.

Köszönet-nyilvánítás.

Távózasom előtt nem mulaszthatom el, hogy ng. Malonyai István igazgató urnak és a tanári karnak, ng. Báthy László prépost-plebános urnak valamint a tisztelendő igalma nővéreknek, nemkülönben Léva város n. é. közönségének, kiknek nagyrabecsült pályafogását a most befejezett tánc-tanfolyamom alatt élvezni szerencsés voltam, ez uton is ne mondjak hálás köszönetet.

Léván, 1902, október hó 25-én.
Sik Lipót
tánczmester.

Ruhamosást

legszebben s legolcsóbban végez
POKSA JULIANNA
Léván, Botka utca 19-
Elfogad mindennemű fehérműt, ing, gallér, készelő, női pongyola, vendéglői fehérműt, függönyök és bái ruhák ártalmatlanul fejtuno fehérre tisztutatnak.

Török szilvát

a legfinomabbat, aszalt, feketén maradót, szállít utánvétel, a postai állomáshoz 5 kilós ládákban 3 K 40 fill.-ért; netto 25 kilós ládákban 11 K. 50 fill.-ért utánvétel BUDAPESTRŐL, FUCHS ADOLF, Budapest, Sas-utca 12.

Epilepsi.

Nehézkór, görcsök vagy más ideg-bántalmakban szenvedők kérjenek utasítást tartalmazó füzetet. Ingyen és bérmentve küldi Schwanen Apotheke Frankfurt a M.

Pető Albert

lakkereskedő és vállalkozó
gőztégla-, cserép-, alagcső- és kályhagyára
Aranyos-Maróth.

Ajánlja kiváló minőségű, díszes kivitelű, legjobb hirtévének örvendő,
tűzálló agyagból készült

cserépkályháit

a Magyarországon a legjobb minőségűek közé sorolt, elpusztíthatlan

alagcső és fedélcserépeit

mely gyártmányai a pozsonyi II. mezőgazdasági kiállításon ezüst-
éremmel lettek kitüntetve.

Minták és legolcsóbb árajánlattal készséggel szolgál.

Saját termései
DESSERT-borok

(pecsenye-borok)

Holló Sándor pinzézéből.

MERLOT

vörösbor

SÁRGA-MARGIT

fehér pecsenye bor.

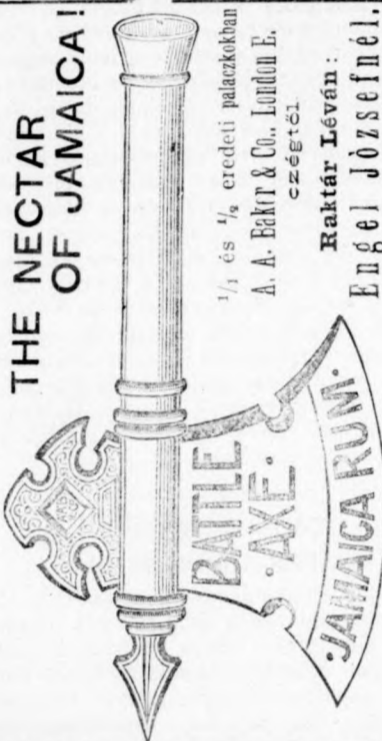
Árak palackok nélkül:

Merlot egész üveg	— — —	45 kr.
" fél	— — —	25 kr.
Hordóban hektoliterenként 40 frt.		
Sárga Margit egész liter	— — —	50 kr.
" félliter	— — —	25 kr.
Hordóban hektoliterenként 50 frt.		

Palackok darabja 20 fillér, s üresen 20 fillérért visszavétnék.

Megrendeléseket elfogad:

Nyitrai és társa
Léván.



THE NECTAR OF JAMAICA!

1/4 és 1/2 eredeti palackokban
A. A. BAKER & Co., London E.
cégetől
Raktár Léván:
Engel Józsefnél.

A Lévai Takaré- és Hitelintézet igazgatósága elhatározta, hogy f. 1902. évi november hó 1-től
törlesztéses (annuitásos) kölcsönöket
is engedélyez.

Közelebbi felvilágosítást az intézet igazgatósága ad.

Kelt Léván, 1902. október 14.

Az igazgatóság.

צער צער
A legjobb híri és legnagyobb hentesárú- és kolbászgyár.
Bécsi kóser meszárosok
egyesületének főraktára
Bécs II. Praterstrasse 52
Ajánlja a t. cz. közönségnek és árusoknak legjobb gyártmányait mindegyféle **kolbászárú szalámi, füstölt nyelvé** stb. saját ölési első rangu
hízott ökörhúsból
mindig friss áru, legnagyobb választékban. naponként posta és vasúti küldemények.
Árjegyzék ingyen és bérmentve, Magyar Posta cheque száma 7984.

A Richter-féle
Liniment. Caps. comp.
Horgony-Pain-Expeller
egy régi kipróbált háziszert, amely már több mint 33 év óta megbízható bedörzsölésül alkalmaztatik kőszívénél, csúznál és meghúlésknél.
Intés. Silányabb utánzatok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony” védjeggyel és a „Richter” czéggel fogadjunk el. — 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten.
Fichter F. Ad. és társa, csász. és kir. udvari szállítók. Rudolstadt.

JÓSZERSZÁM FEL MUNKA!
Gazdasági gépek, gépreszletek, tömlők, vízmentes ponyvak, mérlegek és gépszijak, szerszám, vas- és aczel főraktár. Portland cement és Hydraulikus mész stb. 12
Kapható **KERN TESTVÉREKNÉL** Léván.

China-ezüst árúkból gyári raktár!
Minden óráért 2 évi lelkiismeretes jótállás!

Klein Sándor
órá- és ékszerész
LÉVÁN
alapított 1881. évben.

Képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve küldetik.
Vidéki megrendelések gyorsan és lelkiismeretesen teljesítenek!

Ajánlja nagy választéku óra, ékszer, arany és ezüstáru raktárát, melyben mindenkor a legújabb divatu áruk bámulatos olcsó áron kaphatók.

Arany női óra	12.—	frttól feljebb
Arany férfi óra	20.—	" "
Ezüst óra	6.—	" "
Nikl óra	3.—	" "
Ingsóra	6.—	" "
Arany gyűrű (14 karat)	2. 1/2	" "
Arany függő (14 karat)	1. 1/2	" "

Alkalmi ajándékoknak való különféle tárgyakból nagy választék.
Legfinomabb **chronometrikus** pontosságú órákülönlegességek mindenkor raktáron vannak.

Sírkoszoru kiárusítás

Alkalmi vétel!

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy **helyszüke** miatt raktáromon levő
sírkoszorukat
gyári áron alul kiárusítom.

Kiváló tisztelettel
HOLZMANN BÓDOG.

Paris 1900. **Eredeti** **Grand Prix.**

Singer varrógépek családi használatra
és
a legkülönbözőbb gyártási czélókra.

Díjtalan oktatás a divatos műhímzés összes műszakaiból.
Elektromos varrógéphajtással.

SINGER CO. varrógép részvény-társaság.
Léva, Kazinczyutca. 2.
Fióközetek a monarchia minden nagyobb városaiban.

Nyomatott Nyitrai és Társa könyvnyomdájában Léván.